



PROGRAM PODPORY  
ČESKÉHO  
KULTURNÍHO  
DĚDICTVÍ  
V ZAHRANIČÍ

## **Závěrečná zpráva o působení lektorky/lektora**

**Akademický rok: 2013/2014**

**Destinace (země, město): Záhřeb, Chorvatsko**

**Jméno, příjmení: Mgr. Matěj Martinčák**

Filozofická fakulta Univerzity v Záhřebu, Ústav západoslovanských jazyků a literatur, Katedra bohemistiky

(Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Odsjek za zapadnoslavenske jezike i književnosti, Katedra bohemistike)

Adresa: Ivana Lučića 3, Zagreb, 10000

Web: <http://www.ffzg.hr/zslav/>

V současné době studuje bohemistiku na Filozofické fakultě Univerzity v Záhřebu přibližně sto studentů (do prvního ročníku nastupuje 30 studentů, ve vyšších ročnících se počet studentů poněkud snižuje mezi 23–15). Katedru bohemistiky tvoří devět vyučujících (mimo odborníky na literaturu a jazyk také dva stálí lektoři a jeden výměnný, vysílaný Domem zahraniční spolupráce).

Výměnný lektor vedl v akademickém roce 2013/2014 výuku těchto povinných předmětů:

*Jazyková cvičení V, VI* (pro 3. ročník) – 22 studentů

*Překladová cvičení III, IV* (pro 5. ročník) – 15 studentů

a volitelný předmět (přednášky + seminář) *Česká společnost ve XX. století* – 16 studentů

Výuka probíhá podle sylabů, které připravuje lektor (v návaznosti na výuku v předcházejících ročnících). Spolupráce s ostatními lektory, kteří se podílejí na praktické jazykové výuce, je na nadstandardní úrovni, snažíme se, aby na sebe výuka jazykových cvičení v jednotlivých ročnících plynule navazovala, prohlubovala probranou látku, a vytvářela v prvních třech letech koherentní celek. Sylaby jsou koncipovány tak, aby rámcově odpovídaly jednotlivým úrovním podle SERR. Pro výuku třetího ročníku (Jazyková cvičení V, VI) je jako základní učebnice používána *Čeština pro středně a více pokročilé* (J. Bischofová a kol.), ovšem používají se i další učebnice (zejména Ribarova, Z.: *Pregled češke gramatike*, Trnková, A.: *Cvičení z české mluvnice pro cizince*, Adamovičová, A.: *Nebojte se češtiny*,

Nekovářová, A.: *Čeština pro život 1, 2 a další.*) Značnou část výukových materiálů připravuje lektor sám (pro překladová cvičení vše) – v kabinetu má k dispozici tiskárnu i skener. Dále jsou hojně využívány novinové a časopisecké články, studenti jsou nabádáni (do jisté míry i nuceni) k četbě české beletrie v originále (k tomu slouží jak obstojně vybavená knihovna lektorátu, tak i fakultní knihovna s bohatým fondem knih v českém jazyce), pro poslech jsou k dispozici nahrávky z archivu českého rozhlasu a přirozeně také česká hudba, případně audio verze české beletrie. Studenti pravidelně sledují české filmy (většinu v rámci filmového klubu na fakultě, počátkem podzimu je také každoročně v Záhřebu za podpory českého velvyslanectví pořádána přehlídka *Týden českého filmu*).

Podmínky pro výuku jsou velmi dobré, ve většině učeben je k dispozici počítač propojený s projektorem, takže je možno používat i multimediální materiály.

Lektor sdílí kabinet se třemi kolegy bohemisty (každý má k dispozici vlastní stůl i počítač), kabinet slouží také jako knihovna a půjčovna filmů, hudebnin a časopisů – knihy a ostatní vybavení zaslané DZS se nacházejí zde.

Mimo samotnou výuku se lektor podílí na chodu filmového klubu (s organizací pomáhají studenti), konala se překladatelská soutěž (vítězné překlady budou publikovány ve fakultním studentském západoslavistickém časopise *Listy*, případně se objeví na blogu studentů bohemistiky: <http://ceskyblog.livejournal.com/>). Dvakrát ročně lektori pořádají český večírek (divadlo, soutěže a další).

Spolupráce lektora s ostatními členy katedry bohemistiky je na velmi dobré úrovni, stejně jako spolupráce s českým velvyslanectvím.

Lektor navštěvuje se studenty kulturní akce, které se jakýmkoliv způsobem dotýkají české kultury, v letošním roce k těm nejzajímavějším patřily: vystoupení skupiny La Putyka *Slapstick sonata* a setkání s artisty, představení *Švejk* v divadle Komedie, zhlédnutí filmů Filipa Remundy a diskuze s ním na festivalu Dokukino, Týden židovské kultury s bohatým programem věnovaným židovství v českých zemích.

Velmi produktivní je také spolupráce s Českou besedou v Záhřebu, tato krajanská organizace pořádá přednáškové večery, při nichž se studenti mají možnost seznámit s širokým okruhem témat spojených s českými tradicemi, kulturou a historií.

V letošním roce lektori opět organizačně připravili a vedli devítidenní *terénní výuku* – kulturně-vzdělávací zájezd pro 40 studentů do České republiky. Letošní téma bylo Česko každodenní, a tak se studenti kromě Prahy a Brna seznamovali i s turisticky méně exponovanými místy (Neratovice, Beroun, Srbsko, Žďár nad Sázavou, Želiv), okusili i tradice volnočasové při vodáckém sjezdu Sázavy, ovšem nebyli ochuzeni ani o bohatý kulturní program (festival Svět knihy, dvě divadelní představení, několik výstav, koncerty, přednášky v plenéru, posezení s přáteli ze Společnosti bratří Čapků, se spisovatelkou Irenou Douskovou či se svými kolegy z pražské a brněnské kroatistiky a mnoho dalšího).

Podmínky týkající se technického vybavení, učebních pomůcek a přístupu vedení školy i katedry jsou velmi dobré. Škola lektorovi nezařizuje ani nedotuje ubytování.